

MANUALE D'USO

FRULLATORE

IT

INSTRUCTION MANUAL

BLENDER

EN

MANUEL D'UTILISATION

MIXEUR

FR

BEDIENUNGSHANDBUCH

STANDMIXER

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

BLENDER

NL

MANUAL DE USO

LICUADORA

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

LIQUIDIFICADOR

PT

BRUKSANVISNING

MIXER

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЛЕНДЕР

RU

BRUGERVEJLEDNING

BLENDER

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

BLENDER KIELICHOWY

PL

KÄYTTÖOPAS

TEHOSEKOITIN

FI

BRUKSANVISNING

BLENDER

NO

دليل التعليمات
الخلاط

AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen /
Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler /
Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción /
Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف



Use / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento /
Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое
обслуживание / Rengöring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad /
Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности /
Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information /
Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia /
Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

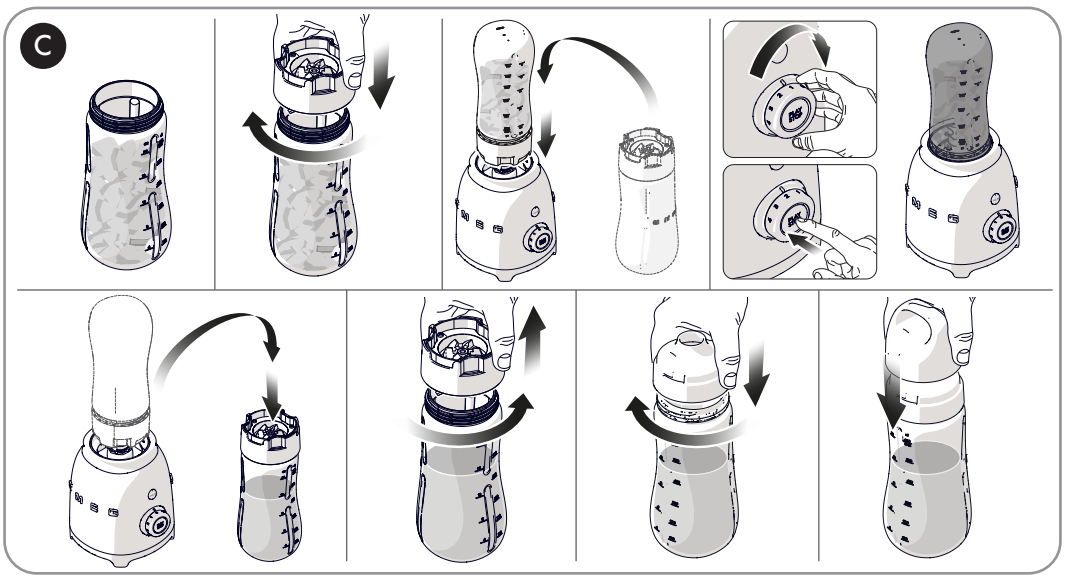
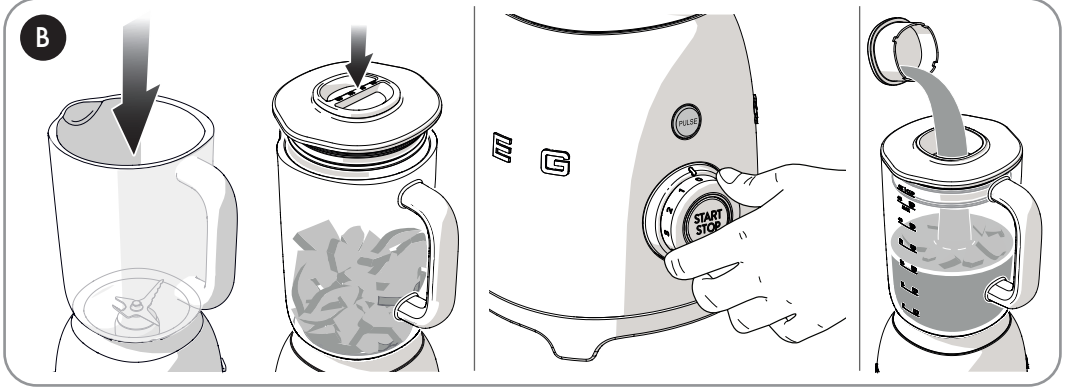
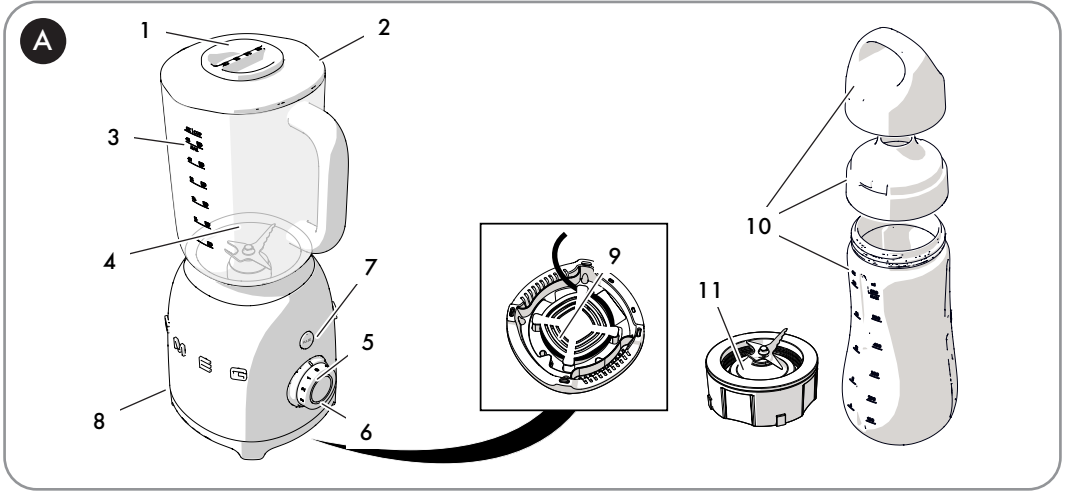
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Vejledning

Denne brugermanual udgør en integreret del af apparatet og skal opbevares i hel stand på et lettilgængeligt sted under hele apparatets levetid.

1.1 Tilsigtet anvendelse

Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og manglende læsning af brugsanvisningen kan medføre ukorrekt brug af apparatet og deraf følgende personskader.

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, det er fremstillet til. Apparatet kan anvendes til at blande, blende forskellige ingredienser og til at knuse is. Enhver anden anvendelse er ukorrekt.
- Apparatet er ikke designet til betjening ved hjælp af eksterne timere eller fjernbetjeningssystemer.
- Apparatet må kun anvendes indendørs.



For at undgå enhver fare på grund af utilsigtet genaktivering af den termiske afbryder, må apparatet ikke forsynes via en ekstern omskifteranordning, såsom en timer, og det må heller ikke tilsluttes et kredsløb, der regelmæssigt aktiveres eller deaktiveres af forsyningsnettet.

- Dette apparat og den ekstra flaske* er fremstillet til brug i husholdninger og lignende såsom:
 - i køkkenområder for butiksansatte, i kontorer og i andre arbejdsområder
 - på Bed and Breakfasts og bondegårdsferiesteder
 - af gæster på hoteller, moteller og i beboelsesområder.
- Anden brug såsom i restauranter, barer og cafeterier, er ukorrekt.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.

- Den ekstra flaske kan udelukkende anvendes i kombination med blenderen BLF03. Tilbehøret kan bruges til at hakke, blande og emulgere forskellige ingredienser ved tilberedning af drikke, saft og smoothies som kan nydes i lukkede omgivelser eller i det fri.
- Apparatet må ikke anvendes til andre anvendelsesformål end de tilsigtede.
- Brugen af dette apparat er tilladt for personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller med manglende erfaring med eller kendskab til brugen, hvis de hjælpes eller vejledes til en sikker anvendelse, og hvis de forstår de forbundne risici.
- Børn må ikke bruge apparatet. Opbevar apparatet og strømforsyningsledningen utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.

1.2 Generelle sikkerhedsanvisninger

Følg alle sikkerhedsanvisningerne for at være i stand til at anvende apparatet sikkert:

- Læs denne brugermanual grundigt inden du bruger apparatet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn mens det er i funktion.
- Nedsæk ikke apparatet, netledningen eller netstikket i vand eller anden væske.
- Undlad at anvende apparatet, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget eller hvis apparatet er blevet tabt på gulvet eller er blevet beskadiget på anden vis.
- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, skal man kontakte det tekniske servicecenter, som vil udskifte det.
- Hvis det elektriske forsyningskabel er beskadiget, skal man kontakte fabrikanten, det tekniske servicecenter eller kvalificeret personale, som vil



Vejledning

udskifte det, for at undgå evt. farer.

- Netledningen er afkortet for at forhindre ulykker. Undlad at anvende en forlængerledning.
- Sørg for, at netledningen ikke kommer i kontakt med skarpe genstande.
- Undlad at trække i netledningen for at koble den fra stikkontakten.
- Undlad at placere apparatet ovenpå eller i nærheden af tændte gasblus eller kogeplader, i en ovn eller i nærheden af varmekilder.
- Dette apparat har kun en jordforbindelse til funktionelt formål.
- Forsøg aldrig at lave ændringer på eller reparere apparatet: få det udelukkende repareret af en faguddannet servicetekniker i tilfælde af fejl eller kontakt det tekniske servicecenter.
- Forsøg aldrig at slukke en flamme/ild med vand: Sluk apparatet, træk stikket ud af kontakten, og dæk flammen med et låg eller brandhæmmende tæppe.
- Undlad at røre ved de bevægelige dele, mens apparatet er i funktion. Hold hænder, hår, beklædningsdele og redskaber på afstand af delene i bevægelse under driften for at undgå personskader og/eller skader på apparatet.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen, når det ikke er i brug, hvis det efterlades uden opsyn eller i tilfælde af fejl.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen inden komponenterne monteres og afmonteres.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen og lad det køle af, inden det rengøres.
- Blenderen må ikke anvendes uden låget.
- Kontrollér at låget er helt lukket før du tænder blenderen.
- Undgå at påfylde blenderen for meget (maksimalt 1,5 liter).

- Brug ikke blenderen i kombination med dele eller tilbehør fra andre producenter.
- Brug udelukkende originale reservedele fra producenten. Brugen af reservedele, som ikke anbefales af producenten kan medføre brand, elektrisk stød eller kvæstelser.
- Sæt udelukkende blenderen på plane og tørre overflader.
- Brug ikke blenderen, når kanden er tom, da klingeeenheden kunne blive permanent beskadiget.
- Brug ikke blenderen til opbevaring af genstande. Blenderen skal være tom før og efter brugen.

1.3 Pas på

- Vær forsigtig, hvis du hælder varme væsker i kanden eller i den ekstra flaske, da de kan sprøjte ud af apparatet på grund af et pludseligt udslip af damp.
- Lad kanden afkøle til omgivelsestemperatur før du hælder varme væsker ned i den.
- For at minimere risikoen for kvæstelser, og for ikke at skade blenderen, må man aldrig indsætte redskaber, som f. eks. bestik, i blenderens kande, mens den er i funktion. Man kan anvende en træ- eller plastikspatel, men kun når blenderen er slukket.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller skarpe genstande til at vaske eller fjerne rester fra blenderens kande.
- Vær særligt opmærksom ved håndtering af de skarpe klinger, ved tømning af kanden og under rengøringen.
- Kontrollér at den ekstra flaske og dens klingeeenhed er fastgjort korrekt.
- Fyld ikke flasken for meget (maksimalt 600 ml).
- Klingerne er meget skarpe: Fare for snitsår!

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.



Undgå at røre klingerne med hænderne. Vær meget forsigtig ved montering og afmontering af klingeenheden i den ekstra flaske.

- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du udskifter tilbehør eller rører ved bevægelige dele, mens det er i drift.
- Undgå at røre de bevægelige dele, såsom klingeenheden.
- Sæt ikke blenderen i funktion uden kanden eller den ekstra flaske.
- Instruktionerne til korrekt rengøring af apparatet er angivet i afsnittet „5 Rengøring og vedligeholdelse“.

1.4 Tilslutning af apparatet

Kontrollér, at el-nettets frekvens og spænding svarer til de data, der er angivet på skiltet i bunden af apparatet.

Hvis stikkontakten og apparatets stik ikke er kompatible, skal du kontakte det tekniske servicecenter, som vil udskifte det.

1.5 Producentens ansvar

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for personskader eller materiel skade som følge af:

- enhver anden anvendelse af apparatet end den, det er designet til;
- manglende læsning af denne betjeningsvejledning;
- enhver manipulering med apparatets dele;
- anvendelse af uoriginale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne.



Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen følge med.

Disse instruktioner kan downloades fra Smegs website: „www.smeg.com“.

1.6 Bortskaffelse



Dette apparat skal bortskaffes separat fra andet affald (Direktiv 2012/19/EU).

- Dette apparat indeholder ikke stoffer i en sådan mængde, at de betragtes som sundheds- og miljøskadelige, ifølge gældende europæiske direktiver.
- Udtjente apparater må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald! For at overholde den gældende lovgivning skal udtjente elektriske apparater afleveres på en genbrugsplads, hvor de kan bortskaffes korrekt. Kontakt de lokale myndigheder eller den ansvarlige for den lokale genbrugsplads for yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af udtjente apparater.
- Emballagen skal bortskaffes i henhold til de lokale regler for renovation af emballage.



2 Beskrivelse af apparatet (Fig. A)

- 1) Doseringsprop
- 2) Låg med hældetud
- 3) Kande på 1,5 liter
- 4) Klinge til kande
- 5) Betjeningsknap
- 6) START/STOP-knap
- 7) Pulse-knap
- 8) Motorbase
- 9) Oprulningsrum til kabel
- 10) Ekstra flaske på 600 ml med prop og låg *
- 11) Klingeenhed til den ekstra flaske

2.1 Før første anvendelse



Fare for dødeligt elektrisk stød

- Indsæt stikket i en overensstemmende stikkontakt, som er forsynet med jordforbindelse.
- Jordstikket må ikke manipuleres.
- Undlad at anvende en adapter.
- Undlad at anvende en forlængerledning.
- Manglende overholdelse af disse anvisninger kan resultere i dødsfald, brand eller elektrisk stød.

- Fjern evt. etiketter og klæbemærkater fra blenderen, og rengør motorbasen med en fugtig klud.
- Fjern kanden fra blenderen.
- Vask den og tør den grundigt (se „5.2 Rengøring af dele“).



Fare for utilsigtet start

Sørg for at blenderen er frakoblet fra stikkontakten, før du monterer eller fjerner klingeenheden.

2.2 Beskrivelse af dele (Fig. A)

Doseringsprop (1)

Kan bruges til at dosere ingredienser.

Låg med hældetud (2)

Låget, som er forsynet med en tætning, forsegler kanden på blenderen og råder over et hul i midten for at lette tilføjelsen af ingredienser, mens blenderen er i funktion.

Kande på 1,5 liter i Tritan™ (3)

Kande med hældetud og inddeling i liter og kop. Minimumskapacitet 0,25 liter (1 kop) og maksimumskapacitet 1,5 liter (6 kop).

Klinge til kande (4)

Klingeenheden i rustfrit stål gør det muligt at knuse isterninger eller at tilberede smoothies, milkshakes, cocktails, etc.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.



2.3 Beskrivelse af betjeningselementer

Betjeningsknap (5)

Håndtaget giver mulighed for at vælge en af de fire manuelle hastigheder eller at aktivere de fire forudindstillede programmer: Smoothie, Green Smoothie, Isknuser og Automatisk rengøring.

For yderligere information om hvilken hastighed, der skal indstilles, henvises til „4.1 Forslag til indstilling af hastigheder og brug af de forudindstillede programmer“.

START/STOP-knap (6)

Knappen starter/stopper blenderen.

Pulse-knap (7)

Denne funktion giver mulighed for at blende ved maksimal hastighed under funktionen i manuel hastighed, eller kan bruges alene ved forskellige intensiteter (Se „4 Funktioner“).

2.4 Beskrivelse af tilbehør*

Ekstra flaske på 600 ml, prop med hældetud og låg (10)

Flaske i Tritan™ med prop med hældetud og låg med tætning i silikone.

Klingeenhed til den ekstra flaske (11)

Klingeenheden i rustfrit stål gør det muligt at tilberede milkshakes, frappé, cocktails, etc.



Skarpe klinger

Fare for snitsår

- Undgå at røre klingerne med hænderne.
- Vær yderst forsigtig under montering og afmontering af klingeenheden.



Tilbehør, som kan komme i kontakt med madvarer, er fremstillet af materialer, som er i overensstemmelse med forskrifterne i den gældende lovgivning.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.



3 Anvendelse

3.1 Første anvendelse

Vask og tør grundigt alle komponenterne som angivet i kapitlet „5 Rengøring og vedligeholdelse“.

3.2 Sådan anvendes blenderen (Fig. B)

- Indsæt blenderens kande (3) i motorbasen (8).
- Tilsæt ingredienserne i kanden (3), og sørg for ikke at overskride den maksimale kapacitet (1,5 liter/6 kopper).
- Placer låget (2) med doseringsproppen (1) på kanden (3). Sørg for at låget (2) er strammet godt til.
- Sæt blenderens stik i stikkontakten. Den røde LED lyser op for at angive tilstedeværelsen af spænding.
- Vælg den ønskede hastighed eller et forudindstillet program med betjeningsknappen (5).



Knappen **PULSE** kan kun anvendes i kombination med hastighederne fra 1 til 3.

- Tryk på knappen **START** for at begynde at blende. Se tabellen „4.1 Forslag til indstilling af hastigheder og brug af de forudindstillede programmer“.



Hastighederne fra 1 til 4 gør det muligt at blende konstant. Det er muligt at afbryde funktionen ved at trykke på knappen **STOP**.

Det er muligt til enhver tid at variere hastigheden under blandingsprocessen.



Vigtigt

Kør ikke ved hastighederne 1-4 uafbrudt i mere end et minut.

- Det er muligt at tilsætte andre ingredienser under blandingen ved at fjerne doseringsproppen (1) og hælde ingredienserne gennem hullet i låget (2).



Fare

Blenderen er ikke designet til at blende eller kværne tørre fødevarer. Hæld udelukkende tørre fødevarer i sammen med en tilstrækkelig mængde væske for at undgå overophedning af blenderen og permanent beskadigelse af klingeeenheden.

- Når blandingen er afsluttet skal man, hvis man har valgt en hastighed mellem 1 og 4, trykke på knappen **STOP**, dreje betjeningsknappen (5) til '0' og fjerne blenderens stik fra stikkontakten. Apparatet stopper automatisk, hvis man har valgt et forudindstillet program. Se afsnittet „4 Funktioner“ for yderligere oplysninger.



Annullering/afbrydelse af blandingscyklussen

Det er muligt at annullere eller afbryde blandingscyklussen til enhver tid, ved at trykke på knappen **START/ STOP**.



3.3 Sådan anvendes den ekstra flaske * (Fig. C)



Skarpe klinger

Fare for snitsår

- Undgå at røre klingerne med hænderne.
 - Vær yderst forsigtig under montering og afmontering af klingeenheden.
- Tilsæt ingredienserne i flasken (10), og sørg for ikke at overskride den maksimale kapacitet (600 ml).



For optimale resultater anbefales det:

- først at hælde de hårde ingredienser i, derefter de bløde og til sidst de flydende;
- sørg for at mængden af flydende ingredienser ikke overskrider 400 ml;
- overskrid ikke den maksimale kapacitet på 600 ml.



Risiko for skader på tilbehøret

Programmet Iskuser kan ikke anvendes med den ekstra flaske. Hvis du vil tilføje is, skal du knuse det i blenderens kande og derefter hælde det i flasken.

- Fastgør klingeholderen (11) til flasken ved at dreje den i urets retning. Sørg for at den er strammet godt til.
- Stil blenderens base på en plan og vandret overflade. Sæt stikket i stikkontakten.
- Vend flasken (10) på hovedet og sæt den fast i motorens base (8).

- Vælg den ønskede hastighed med betjeningsknappen (5) eller et af de fire forudindstillede programmer alt efter det ønskede resultat, og aktivér blenderen for at tilberede drikken.
- Når blandingen er afsluttet skal man, hvis man har valgt en hastighed mellem 1 og 4, trykke på knappen **STOP**, dreje betjeningsknappen til '0' og fjerne blenderens stik fra stikkontakten. Apparatet stopper automatisk, hvis man har valgt et forudindstillet program. Se afsnittet „4 Funktioner“ for yderligere oplysninger.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.



4 Funktioner



Sikkerhedslås

Blenderen er forsynet med en sikkerhedslås som slukker blenderen automatisk, når kanden fjernes fra blenderen. Den råder desuden over en sikkerhedsanordning til motoren, som griber ind i tilfælde af overbelastning.



Gradvis start-system (Smooth Start)

Når apparatet startes, øges hastigheden jævnt, indtil den ønskede hastighed er opnået. På denne måde forhindrer man skader på apparatet, på redskaberne, at ingredienserne sprøjter ud, og man opnår bedre blanding.

Funktionen Smooth Start virker kun, når man vælger en hastighed mellem 1 og 4, og den virker ikke i kombination med tilstanden **PULSE** eller med de forudindstillede programmer.

Funktionen PULSE

Ved tryk på knappen **PULSE** aktiveres blenderen ved maksimal hastighed, når den kører ved hastighed 1-3.

Apparatet vender tilbage til den oprindeligt valgte hastighed, når man slipper knappen igen. Når produktet er slukket, aktiveres blenderen med den intensitet, der svarer til den valgte hastighed, ved at dreje drejeknappen til en af de 4 hastigheder og trykke på **PULSE**-knappen.



Funktionen **PULSE** virker ikke i kombination med de forudindstillede programmer.

Forudindstillede parametre

Ved at vælge et af de fire forudindstillede programmer, vil blenderen efter tryk på knappen **START** begynde at køre automatisk, og LED'en på den midterste knap lyser fast for at angive, at cyklussen er aktiv. LED'en slukker, når cyklussen afslutter.

For yderligere oplysninger, se tabellen „4.1 Forslag til indstilling af hastigheder og brug af de forudindstillede programmer“.



4.1 Forslag til indstilling af hastigheder og brug af de forudindstillede programmer

Funktion	Beskrivelse	Tid	Anbefalede tilberedninger
Manuel 1-4	De variable hastigheder 1-4 giver maksimal kontrol over blenderen.	60 sek.	Frugt-ellergrøntsagspurée, supper, smoothies, saucer og dressinger, flødeskum, blandede drikke med is, dejblandinger, mousser, sorbeter.
 PULSE	Giver mulighed for at styre blandingens varighed og hyppighed præcist.	5 sek.	Isterninger, hakket kød/fisk.
 SMOOTHIE	Blenderen arbejder ved den rigtige hastighed for at opnå tykke og cremede resultater.	50 sek.	Smoothies/Milkshakes lavet med frisk eller frosen frugt.
 GREEN SMOOTHIE	Giver mulighed for at lave sunde smoothies.	50 sek.	Grønne smoothies baseret på spinat, kål og andre grønne frugter og grøntsager.
 ISKNUSER	Blenderen arbejder med intense og korte impulser for at hakke isen fint.	40 sek.	Knuste isterninger, hakkede frosne frugter og grøntsager.

DA

Blenderen er udstyret med en særlig funktion til automatisk rengøring:

Funktion	Beskrivelse	Tid	Instruktioner til brugeren
 Automatisk rengøring	Med hurtige effektimpulser og høj hastighed rengøres karaffen og den ekstra flaske.	60 sek.	Se afsnittet „5.3 Brug af den automatiske rengøring af karaffel/ekstra flaske“ for detaljerede instruktioner.

i De angivne hastigheder i tabellen nedenfor er cirkaangivelser og kan variere afhængigt af den anvendte opskrift og interaktionen mellem de anvendte ingredienser og den ønskede konsistens.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.



Forslag til brug af blenderen

- For at opnå de bedste resultater anbefales det, at:
 - skære de madvarer, der skal blendes, i små tern.
 - først at hælde væsker i, derefter grønne grøntsager, herefter bløde ingredienser efterfulgt af tørret frugt/frø/kerne og til sidst is/frosne ingredienser.
 - det kan være nødvendigt at afbryde funktionen, for at skubbe ingredienserne ned langs siderne af blenderens kande med en spatel.
- Når man blander ingredienser sammen, som både er flydende og tørre, anbefales det først at hælde de flydende ingredienser i, og derefter at tilsætte de tørre.
- Fjern eventuelle hårde dele fra madvarerne, der skal blendes (f.eks. kernehuse eller sten fra frugt, ben fra kød og lignende).
- Lad ikke rester af madvarer tørre inden i kanden og på klingerne i længere tid, da de kan være vanskelige at fjerne. Hvis det ikke er muligt at fjerne dem med det samme, skal man hælde en smule varmt vand over, og lade kanden stå i blød.
- Blend ikke varme madvarer. Før man blander, skal man lade blenderen afkøle indtil den når omgivelsestemperaturen.

5 Rengøring og vedligeholdelse



Ukorrekt anvendelse. Fare for dødeligt elektrisk stød

Sørg for at blenderen er frakoblet fra stikkontakten, før du monterer eller fjerner klingeeenheden.



Ukorrekt anvendelse. Risiko for skader på overfladerne.

- Brug ikke dampstråler til rengøring af apparatet.
- På dele, som er overfladebehandlet med metalfinish (f.eks. anodiseringer, forniklinger, og forkromninger), må ikke anvendes rengøringsmidler, der indeholder klor, ammoniak eller blegemiddel.
- Der må ikke anvendes skurepulver eller ætsende rengøringsmidler (f.eks. pulverprodukter, pletfjernere eller stålsvampe).
- Anvend ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler eller skarpe metalskrabere.

5.1 Rengøring af motorbasen

For at vedligeholde de udvendige overflader skal de rengøres regelmæssigt efter hver anvendelse, og efter at de er afkølet. Rengør med en blød klud og et neutralt rengøringsmiddel.



5.2 Rengøring af dele



Skarpe klinger

Fare for snitsår

- Undgå at røre klingerne med hænderne.
- Vær yderst forsigtig under montering og afmontering af klingeenheden.

Blender

- Vask kanden i varmt vand og sæbe, ALDRIG i opvaskemaskine, eller brug det forudindstillede AUTOMATISKE RENGØRINGS-program.
- Blenderens låg (2) og doseringsproppen (1) kan vaskes i hånden i varmt vand og neutralt vaskemiddel eller i opvaskemaskinen.
- Sørg for at delene er helt tørre, før de sættes på plads på blenderen.

Ekstra flaske*

- Flasken (10) kan vaskes i hånden eller i opvaskemaskinen, idet du sørger for at fjerne klingeenheden (11), eller du kan bruge det forudindstillede AUTOMATISKE RENGØRINGS-program.
- Klingeenheden (11) må kun vaskes i hånden i varmt vand og neutralt vaskemiddel.
- Sørg for at delene er helt tørre, før de sættes på plads på blenderen.

5.3 Brug af den automatiske rengøring af karaffel/ekstra flaske

- Fyld karaflen/den ekstra flaske med et par dråber lunkent vand og neutralt vaskemiddel.
- Vælg det forudindstillede AUTOMATISKE RENGØRINGS-program.
- Tryk på knappen START.
- Fjern karaflen/den ekstra flaske, tøm den og skyl den.
- Tør den grundigt.

* Som standard på visse modeller. Fås også som ekstraudstyr.

Hvad gør man hvis...

Problem	Årsag	Løsning
Motoren starter ikke.	Motoren er overophedet.	Kobl røremaskinen fra stikkontakten, og lad motoren køle af.
	Netstikket er ikke sluttet korrekt til stikkontakten.	Sæt stikket i stikkontakten. Anvend ikke adaptere eller forlængerledninger. Kontroller, at ejendommens hovedafbryder er slået til.
	Netledningen er defekt.	Kontakt det autoriserede servicecenter.
	Manglende strømforsyning.	Kontroller, at ejendommens hovedafbryder er slået til.
Blenderen vibrerer.	Blenderen står ikke på en stabil flade.	Sæt blenderen på en plan og stabil overflade.
	De skridsikre gummifødder er slidte.	Anskaf nye gummifødder fra nærmeste autoriserede serviceværksted.
	Hastigheden er for høj eller apparatet er overbelastet.	Vælg en lavere hastighed, og sørg for, at kanden ikke er overfyldt.
Blenderen tændes, men klingerne drejer ikke.	Kanden er ikke indsat korrekt i dens base.	Fjern kanden og indsæt den korrekt i dens base.
Blenderen standser under driften.	Motoren er overophedet.	Kobl blenderen fra stikkontakten og lad motoren køle af.
Den røde LED blinker med jævne mellemrum.	Kanden er ikke indsat korrekt i basen.	Kontrollér kandens position i basen.
Blenderen standser under driften, og den hvide LED blinker.	Klingerne sidder måske fast.	Tag stikket ud af stikkontakten og frigør klingerne med en spatel.



Hvis problemet ikke kan udbedres eller i tilfælde af en anden fejltipe, skal du kontakte nærmeste autoriserede serviceværksted.



6 Opskrifter

Smoothie

Ingredienser:

2 udstenede nektariner (eller syltede ferskner på dåse) i mindre stykker

125 g frosne hindbær

125 g frosne jordbær

125 ml appelsinjuice

125 ml æblejuice

Fremgangsmåde:

1. Hæld nektarinstykkerne og al juicen i blenderens kande.
2. Tilsæt den frosne frugt.
3. Drej betjeningsknappen til programmet Smoothie og aktivér blenderen ved at trykke på knappen **START**.

Grøn smoothie

Ingredienser:

240 ml vand

300 g grønne druer

180 g ananas, skrællet og skåret i halve

120 g frisk spinat

110 g af en lille banan, skrællet

130 g isterninger

Fremgangsmåde:

1. Hæld frugstykkerne og vandet i blenderens kande.
2. Tilsæt isterningerne.
3. Drej betjeningsknappen til programmet Grøn smoothie og aktivér blenderen ved at trykke på knappen **START**.

Flødeskum

Ingredienser:

500 g kold piskefløde

50 g flormelis

Fremgangsmåde

1. Pisk fløden i blenderen ved hastighed 3 i ca. 30 sekunder.
2. Det er muligt at afbryde blenderens funktion ved at trykke på knappen **STOP**.
3. Tilsæt flormelis.
4. Vælg hastighed 4 og pisk i yderligere 15 sekunder, indtil fløden er pisket til skum. Flødeskummet kan også piskes uden flormelis. I dette tilfælde skal du vælge hastighed 4 og piske i 40 sekunder.

Grøntsagspuré

Ingredienser:

300 g squash (eller andre grøntsager efter eget valg)

100 g vand eller bouillon

Fremgangsmåde

1. Kog og damp grøntsagerne og skær dem i tern.
2. Hæld grøntsagstykkerne i blenderen og blend ved hastighed 4 i 45 og tilsæt vandet eller grøntsagsbouillon lidt ad gangen for at opnå en cremet ensartethed.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksot eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.